APPENDIX.

Tégahcouita Tekahkouitha

Takwita Текакwitha

A grammatical explanation of this name is given in a note to the "Lexique de la Langue Iroquoise," by J. A. Cuoq, prêtre de Saint-Sulpice, as follows:—

TEKAKWITHA est la 3 p. fem. sing. de prés. de l'ind. du v. tekkwitha, cis-locatif de KKWITHA,¹ et conséquemment ce mot signifie : elle approche, — elle meut qq. ch. en avant.

C. TAWASENTHA.

TAWASENTHA, or "The Place of Many Dead," is near the mouth of the Norman's Kill, just south of Albany. Many Indians were buried there, as numerous bones and skulls brought to light from time to time bear witness. Schoolcraft once visited the spot, and examined these relics. It was there, too, that the Song of Hiawatha was sung, as Longfellow tells us :--

> "In the vale of Tawasentha, In the green and silent valley, By the pleasant water-courses Dwelt the singer Nawadaha. There he sang of Hiawatha, Sang the Song of Hiawatha."

Another couplet might be added to the above, with less of poetry in it, to be sure, but quite as much or more of Indian history, —

> There the Mohawks went a-fishing In the days of Tekakwitha.

¹ KKWITHA, — eloigner, ou avancer qq. ch. ; changer qq. ch. de place.

308

I W.O. LIRPARY